



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 28. helmikuuta 2003 (05.03)
(OR. fr)

6866/03

PUBLIC 1

LAINSÄÄDÄNNÖN AVOIMUUS

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ
TAMMIKUU 2003

Tämä asiakirja sisältää:

- **Liitteessä I** luettelon neuvoston joulukuussa 2002 antamista lopullisista säädöksistä. Luettelon liitteenä ovat neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, joihin yleisöllä on oikeus tutustua (**liite II**). Luettelossa mainitaan myös mahdolliset vastaan äänestäneet ja äänestämistä pidättyneet sekä äänestysesitykset ja äänestysääntö.
- **Liitteessä III** luettelon neuvoston joulukuussa 2002 antamista muista säädöksistä ja päätöksistä¹ tarvittaessa äänestystuloksineen ja äänestysesityksineen sekä lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua.

Tähän asiakirjaan voi tutustua myös internet-osoitteessa: ("<http://ue.eu.int>"), otsikko "Avoimuus" / "Neuvoston säädöksistä".

On syytä huomata, että ainoastaan säädösten lopullista antamista koskevat pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Kyseisten pöytäkirjojen otteet ovat saatavissa sähköpostiosoitteesta: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajallisia säädöksiä, kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, yksittäisiä talousarviopäätöksiä jne.

TAMMIKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
21.1.2003 pidetty neuvoston 2480. istunto (talous- ja rahoitusasiat) Neuvoston päätös päätöksen 2000/91/EY soveltamisalan laajentamisesta luvan antamiseksi Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 17 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä Neuvoston asetus tiettyjen aseiden ja puolustustarvikkeiden tuontitullien suspendoimisesta	15300/02 + COR 1 (da) 5140/03 + COR 1 (fi) + REV 1 (el)	1/03, 2/03, 3/03, 4/03, 5/03	Yksimielisyys F, EL ja P äänestivät vastaan Määräenemmistö
27. ja 28.1.2003 pidetty neuvoston 2481. istunto (maatalous ja kalastus) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/768/ETY muuttamisesta Neuvoston päätös Newcastleen tautiin liittyvistä suojaustoimenpiteistä Amerikan yhdysvalloissa sekä komission päätösten 94/984/EY, 96/482/EY, 97/221/EY, 2000/572/EY, 2000/585/EY, 2000/609/EY ja 2001/751/EY muuttamisesta	PE-CONS 3668/02 + REV 1 (sv) + COR 1 (da) 5394/04	6/03, 7/03 8/03	F äänesti vastaan Määräenemmistö Määräenemmistö

TAMMIKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
27.1.2003 pidetty neuvoston 2482. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Neuvoston direktiivi oikeussuojakeinojen parantamisesta rajat ylittävissä riita-asioissa vahvistamalla oikeusapuun kyseisissä riita-asioissa liittyvät yhteiset vähimmäisvaatimukset Neuvoston direktiivi turvapaikanhakijoiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vähimmäisvaatimuksista Neuvoston puitepäätos ympäristön suojelusta rikosoikeudellisin keinoin	13385/02 + COR 1 (fr) + COR 2 (es) + COR 3 (en,fi,el,it,nl) + COR 4 (da) + COR 5 (de) + COR 6 (de) + REV 1 (pt,sv) 15398/02 + COR 1 (da) + COR 2 13421/02 + COR 1 (de) + COR 2	9/03, 10/03 11/03, 12/03, 13/03, 14/03 15/03, 16/03, 17/03	Yksimielisyys Yksimielisyys Yksimielisyys

LAUSUMA 1/03**Neuvoston ja komission yhteinen lausuma tarkastuksista ja valvonnasta**

"Neuvosto ja komissio palauttavat mieliin tarpeen ottaa huomioon jäsenvaltioiden kansalliset turvallisuusedut ja oikeuden vedota luottamuksellisuutta koskeviin säännöksiin silloin kun se on perusteltua.

Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltiot huolehtivat kansallisten säännösten mukaisesti siitä, että tämän asetuksen soveltamista seurataan ja arvioidaan säännöllisesti ja asianmukaisesti. Kyseisten arviointien tulokset raportoidaan komissiolle vähintään kerran joka kuudes vuosi. Arvioinneista ja niiden tuloksena saaduista kertomuksista vastaavat tarkastajat, joiden työskentelylle kolmannet osapuolet millään lailla aseta rajoituksia, anna ohjeita tai edellyttä hyväksyntää.

Neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että tämä menettely rajoittaa komission tarvetta seurata asetuksen soveltamista paikan päällä suoritettavin tarkastuksin."

LAUSUMA 2/03**Komission lausuma tulevaisuudessa tehtävistä liitteiden 1 ja 2 mukautuksista**

"Komissio ilmoittaa, että se tarkistaa säännöllisesti liitteiden 1 ja 2 tuoteluettelon ja arvioi, onko kyseisiä liitteitä tarpeen mukauttaa perustamissopimuksen 26 ja 27 artiklan asiaa koskevien määräysten mukaisesti."

LAUSUMA 3/03

Komission lausuma yksityisyritysten mahdollisuudesta valmistaa tullivalvonnassa aseita ja puolustustarvikkeita, joita voidaan tuoda tullitta maahan

"Komissio ilmoittaa muuttavansa komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 liitteessä 76 olevaa A-osaa. Tämä mahdollistaa sen, että jäsenvaltioiden tulliviranomaiset voivat antaa yksityisyrityksille luvan käyttää maahan tuotuja tarvikkeita, osia ja komponentteja aseiden ja puolustustarvikkeiden valmistukseen, korjaamiseen, kunnossapitoon tai huoltoon tullivalvonnassa tapahtuvaa valmistusta koskevan tullimenettelyn mukaisesti tarkastelematta etukäteen taloudellisia edellytyksiä komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 552 artiklan mukaisesti. Valmiit tuotteet luovutetaan tämän jälkeen vapaaseen liikkeeseen soveltaen tuontitullisuspensiota tämän asetuksen mukaisesti."

LAUSUMA 4/03

Kreikan, Italian ja Portugalin valtuuskuntien lausuma 2 artiklasta

"Kreikan, Italian ja Portugalin valtuuskunnat katsovat, että 2 artiklan 1 kohtaa olisi sovellettava myös muihin joukkoihin, jotka suorittavat samanlaisia tehtäviä kuin asevoimat."

LAUSUMA 5/03

Ruotsin valtuuskunnan lausuma asetuksen oikeusperustasta

"Ruotsin valtuuskunnan mielestä perustamissopimuksen 296 artikla on asianmukainen oikeusperusta, mutta ottaen huomioon sen, että useat jäsenvaltiot voivat hyväksyä kyseisen asetuksen perustamissopimuksen 26 artiklan perusteella, valtuuskunta voi hyväksyä tämän edellyttäen, että:

- kunnioitetaan jäsenvaltioiden kansallisia turvallisuusetuja ja, silloin kun se on perusteltua, oikeutta vedota luottamuksellisuutta koskeviin säännöksiin. Neuvoston ja komission asiaa koskeva yhteinen lausuma kattaa tämän kysymyksen;
- voidaan olettaa, että asetuksen hyväksymisen yhteydessä ratkaistaan samanaikaisesti noudattamatta jättämistä koskevaan menettelyyn ja taannehtivuuteen liittyvät rinnakkaiset kysymykset."

LAUSUMA 6/03

Alankomaiden, Saksan ja Itävallan valtuuskuntien lausumat

"Nykyiset eläinkokeiden kiellot pysyvät voimassa tämän direktiivin asianomaisista säännöksistä huolimatta."

LAUSUMA 7/03

Ranskan valtuuskunnan lausuma

"Kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/768/ETY seitsemäs muutos sisältää kansanterveyden suojelun kannalta tärkeitä säännöksiä.

Eläinkokeiden kieltämiseksi ja eläinkokeilla testattujen tuotteiden markkinoille saattamiseksi vahvistetulla aikataululla ei kuitenkaan taata tuotteiden turvallisuutta tulevaisuudessa.

Eläinkokeiden kieltämiselle ja kyseisten kosmeettisten valmisteiden markkinoille saattamiselle asetetut 6 vuoden määräajat eivät ole johdonmukaiset Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskuksen (ECVAM) esittämien eurooppalaisten tieteellisten ennusteiden kanssa.

Komission olisi kuluttajansuojaa silmällä pitäen uuden 4 a artiklan mukaisesti tutkittava todettuja teknisiä vaikeuksia, jotta kehitettäisiin ja validoitaisiin eläinkokeille vaihtoehtoisia menetelmiä. Komission olisi tehtävä tutkimuksista johtopäätökset ja esitettävä asianmukaisia ehdotuksia.

Ranska pahoittelee sitä, että kuluttajansuojan, eläinten hyvinvoinnin ja Euroopan teollisuuden kilpailukyvyn välistä tasapainoa ei ole noudatettu. Seitsemännessä tarkistuksessa annetut säännökset ovat luonteeltaan innovointia haittaavia. Lisäksi ne ovat ongelmallisia ajatellen niiden yhteensopivuutta eläimillä testattujen tuotteiden markkinoille saattamista kolmansissa maissa koskevien WTO:n sääntöjen kanssa."

Neuvoston ja komission yhteinen lausuma

"Tehdessään tämän päätöksen, jonka tarkoituksena on rajoittaa elävää siipikarjaa ja siipikarjatuotteita koskevat rajoittavat toimenpiteet koskemaan [Kaliforniaa, Nevadaa ja Arizonaa], neuvosto ja komissio noudattavat Euroopan Unionin tahtoa soveltaa aluejaon periaatetta Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välillä tehdyn eläinlääkintäalan sopimuksen mukaisesti, vaikka Yhdysvallat ei olekaan vielä päättänyt noudattaa tätä sopimuksen osaa.

Neuvosto ja komissio vaativat Yhdysvaltoja nopeuttamaan niiden velvoitteiden tosiasiallista noudattamista EU:ta kohtaan, jotka johtuvat terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevasta sopimuksesta, mikä on nimenomaisesti mainittu eläinlääkintäsopimuksessa."

LAUSUMA 9/03

Jäsenvaltioiden lausuma 3 artiklasta (oikeudellinen neuvonta riita-asian valmisteluvaiheessa)

"Saattaessaan direktiivin oikeussuojakeinojen parantamisesta rajat ylittävissä riita-asioissa vahvistamalla oikeusapuun kyseisissä riita-asioissa liittyvät yhteiset vähimmäissäännöt osaksi kansallista lainsäädäntöään jäsenvaltiot voivat säätää, että olemassa olevat oikeussuojan saatavuudesta vastaavat kansalliset viranomaiset tai yksiköt varmistavat oikeudellisen neuvonnan antamisen riita-asian valmisteluvaiheessa."

LAUSUMA 10/03

Belgian lausuma

"Belgia toteaa tämän säädöksen olevan kansalaisten kannalta erityisen merkityksellinen, sillä se parantaa oikeusavun saatavuutta rajat ylittävissä riita-asioissa. Säädös on siis vastaus yhä enemmän yhdentyvän Euroopan erääseen kasvavaan tarpeeseen.

Belgia katsoo, että tämä säädös on sopuratkaisu, johon oli tällä hetkellä mahdollista päästä viidentoista jäsenvaltion välillä, mutta pahoittelee sitä, että erityisesti rahoituksellisista syistä kunnianhimoisempi tulos ei ollut mahdollinen.

Belgia toivoo, että tätä direktiiviä voidaan täydentää ja heikoimmassa asemassa oleville kansalaisille antaa merkittävämpiä oikeuksia heti kun olosuhteet sen sallivat."

LAUSUMA 11/03

2 artiklan osalta

"Neuvosto ja komissio ilmoittavat, että sen jälkeen, kun neuvoston direktiivi pakolaisaseman myöntämistä tai peruuttamista koskevissa menettelyissä jäsenvaltioissa sovellettavista vähimmäisvaatimuksista on tullut voimaan, neuvosto tarkastelee komission ehdotuksesta 2 artiklan e ja f alakohdan säännöksiä ja tarvittaessa mukauttaa kyseiset säännökset täysin perustamissopimusta noudattaen."

LAUSUMA 12/03

3 artiklan osalta

"Neuvosto toteaa, että Itävalta voi pitää oikeudelliselta ja käytännölliseltä kannalta ehdokasvaltioiden kansalaisia yhdenvertaisina EU:n kansalaisten kanssa turvapaikka-asioissa."

LAUSUMA 13/03

9 artiklan osalta

"Neuvosto toteaa, että kysymystä lääkärintarkastusten tekemisestä alaikäisten iän määrittämiseksi tarkastellaan valmisteltaessa direktiiviä pakolaisaseman myöntämistä tai peruuttamista koskevista menettelyistä."

16 artiklan osalta

"16 artiklan 2 ja 4 kohdan soveltamisen osalta neuvosto vahvistaa, että jäsenvaltiot joka tapauksessa

- noudattavat ihmisarvon kunnioittamiseen liittyviä kansainvälisiä velvoitteitaan, mukaan lukien Euroopan ihmisoikeussopimus, ja erityisesti 3 artiklassa säädettyjä velvoitteita varmistaakseen, ettei ketään kohdella epäinhimillisesti tai halventavasti;
- ottavat huomioon asianomaisen henkilön tilanteen ja varsinkin 17 artiklaan sisältyvän yleisen periaatteen, jonka mukaan otetaan huomioon heikossa asemassa olevien henkilöiden erityistilanne aineellisia etuuksia kuten elintarvikkeita ja majoitusta järjestettäessä;
- varmistavat, että vähimmäismääräistä hätäterveydenhoitoa on saatavilla kaikissa olosuhteissa."

LAUSUMA 15/03

Yhdistyneen kuningaskunnan lausuma

"Yhdistynyt kuningaskunta on sitä mieltä, että puitepäättöehdotusta olisi tulkittava ympäristön suojelusta rikosoikeudellisin keinoin vuonna 1998 tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen selitysmuistion mukaisesti."

LAUSUMA 16/03

Belgian ja Alankomaiden lausuma

"Belgia ja Alankomaat voivat hyväksyä ehdotuksen puitepäättökseksi ympäristön suojelusta rikosoikeudellisin keinoin, mutta jos Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohtaan perustuvia komission ehdotuksia tarkastellaan edelleen, ne voivat myöhemmin kannattaa kyseisten ehdotusten joitakin osia."

Komission lausuma

"Komissio katsoo, että puitepäättös ei ole asianmukainen oikeudellinen väline jäsenvaltioiden vaatimiseksi ottamaan kansallisella tasolla käyttöön rikosoikeudellisia seuraamuksia ympäristöä vahingoittavien rikosten yhteydessä.

Kuten komissio on useasti todennut neuvoston elimissä, se katsoo, että yhteisölle Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 2 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi annetun toimivallan mukaisesti yhteisöllä on toimivalta vaatia jäsenvaltioita määräämään kansallisella tasolla seuraamuksia, tarvittaessa myös rikosoikeudellisia seuraamuksia, jos tämä on tarpeen yhteisön tavoitteen saavuttamiseksi.

Tämä koskee ympäristöasioita, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen XIX osastoa.

Lisäksi komissio huomauttaa, että sen ehdotusta direktiiviksi ympäristön suojelusta rikosoikeudellisin keinoin ei vielä ole asianmukaisesti tarkasteltu yhteispäätösmenettelyn yhteydessä.

Jos neuvosto hyväksyy puitepäättöksen kyseisestä yhteisön toimivallasta huolimatta, komissio ilmoittaa pitävänsä kiinni kaikista sille perustamissopimuksessa myönnettyistä oikeuksista."

TAMMIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
24.1.2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston päätös Haitin kanssa AKT–EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisesti käydyn kuulemismenettelyn päättämisestä tehdyn päätöksen 2001/131/EY muuttamisesta Asiak. 15554/02 21.1.2003 pidetty neuvoston 2480. istunto (talous- ja rahoitusasiat) Neuvoston asetus tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun asetuksen (ETY)N:o3030/93 muuttamisesta Asiak. 11570/02 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen sähköturvallisuutta koskevan alakohtaisen liitteen mukaisten yhteisön velvollisuuksien noudattamisen keskeyttämisestä Asiak. 14926/02 + COR 1 (pt) Terästuotteet/KIE-maat – Ehdotukset neuvoston asetuksiksi tiettyjen terästuotteiden viennistä tietyistä kolmansista maista yhteisöön näiden asetusten voimaantulopäivän ja kyseisten maiden Euroopan unioniin liittymispäivän välisenä aikana (kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän soveltamisen jatkaminen) Asiak. 15164/02, 15165/02, 15162/02, 15163/02 Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi valmisteveron alaisten tuotteiden liikkumisen ja valvonnan tietokoneistamisesta Asiak. 15291/02 + COR 1 + ADD 1 + ADD 1 COR 1	

TAMMIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdennenkymmenennenviidennen kerran (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltavat aineet – c/m/r) Asiak. 15703/02 + COR 1 (da) + REV 1 (fi) + ADD 1 27.1.2003 pidetty neuvoston 2482. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Neuvoston asetus Kiinan kansantasavallasta ja Ukrainasta peräisin olevan ferropiimangan tuonnissa asetuksella (EY) N:o 495/98 ja asetuksella (EY) N:o 2413/95 käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden muuttamisesta Asiak. 5126/03 Neuvoston asetus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kaliumpermanganaatin tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 299/2001 käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden muuttamisesta Asiak. 5153/03 Neuvoston asetus Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan etanoliamiinin tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1603/2000 käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden muuttamisesta Asiak. 5159/03 Neuvoston asetus Kiinan kansantasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien sytytinkivellisten kaasukäyttöisten kertatäyttöisten taskusytyttimien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1824/2001 käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden muuttamisesta Asiak. 5169/03 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta tiettyjen Venäjältä peräisin olevien suuntaisrakeisten sähköteknisten levyvalmisteiden tuonnissa Asiak. 5202/03	

TAMMIKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
- Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan tekemisestä (PECA) Asiak. 15383/02 - Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen pöytäkirja teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja hyväksymisestä (PECA) Asiak. 11467/02 + COR 1 + COR 2 (fi) + ADD1 Neuvoston asetus tiettyjen taloussuhteiden keskeyttämistä Angolaan "União Nacional para a Independência Total de Angola'n" (UNITA) toimien vuoksi koskevan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1705/98 kumoamisesta Asiak. 5273/03 Neuvoston asetus tietyistä rajoittavista toimenpiteistä Somalian osalta Asiak. 15464/02 + COR 1 (fi) Neuvoston asetus kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1334/2000 muuttamisesta ja ajan tasalle saattamisesta Asiak. 15705/02 Neuvoston yhteinen toiminta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa Asiak. 5794/03	